Qī Jiē lì zhàng ài sài
七　接力障礙賽

Zuó tiān de tǐ yù kè wǒ men zài cāo chǎng shang jìn xíng le yì
昨天的體育課，我們在操場上進行了一
cháng jī liè de jiē lì zhàng ài sài
場激烈的接力障礙賽。

Dū Yì shēng qīng cuì de shào shēng xiǎng guo bǐ sài kāi
「嘟——」一聲清脆的哨聲響過，比賽開
shǐ le Qǐ chū wǒ xiàng lì jiàn yí yàng chōng chu qǐ diǎn yì mǎ
始了。起初，我像利箭一樣衝出起點，一馬
dāng xiān Wǒ mài kai cháng tuǐ yù pǎo yù kuài xùn sù de pǎo dào
當先。我邁開長腿，愈跑愈快，迅速地跑到
le dì yī gè zhàng ài wù qián Wǒ shuāng jiǎo líng kōng yí tiào liǎng bì
了第一個障礙物前。我雙腳凌空一跳，兩臂
yòng lì yì bǎi sōu de yuè le guò qù
用力一擺，「嗖」地躍了過去。

Jiē zhe wǒ shēn shǒu mǐn jié de yuè guò le sān ge zhàng ài wù
接着，我身手敏捷地躍過了三個障礙物。
Dào le zuì hòu yí ge zhàng ài wù qián wǒ pīn mìng de tái jiǎo yí yuè
到了最後一個障礙物前，我拼命地抬腳一躍，
rén tiào le guò qù xié zi què bèi shuǎi dào kōng zhōng huà le yí ge
人跳了過去，鞋子卻被甩到空中，畫了一個
hú xíng cái luò xia lai Quán bān tóng xué dōu bù yuē ér tóng de pěng fù
弧形才落下來。全班同學都不約而同地捧腹
dà xiào qi lai Wǒ shí fēn láng bèi yǎn kàn zhe qí tā jǐ duì de
大笑起來。我十分狼狽，眼看着其他幾隊的
tóng xué yí ge jiē yí ge de chāo guò le wǒ wǒ yě gù bu shàng shí
同學一個接一個地超過了我，我也顧不上拾

xié zi yì jiǎo gāo yì jiǎo dī de jì xù bǐ sài
鞋子，一腳高一腳低地繼續比賽。

Kuài jiāo bàng le Wǒ kàn jiàn Zhìháo biān duò zhe jiǎo biān bǎ shǒu
快交棒了！我看見志豪邊踩着腳邊把手

xiàng hòu shēn de cháng cháng de Wǒ jǐn kuà jǐ bù měng de xiàng qián yì
向後伸得長長的。我緊跨幾步，猛地向前一

chōng bǎ bàng dì dào Zhìháo de shǒu li Tā jiē guo bàng shǐ jìn
衝，把棒遞到志豪的手裏。他接過棒，使勁

de bá tuǐ kuáng bēn tā pǎo de kě zhēn kuài wǒ men duì yí xià zi
地拔腿狂奔，他跑得可真快，我們隊一下子

yòu lǐng xiān le
又領先了。

Zuì hòu jī liè de bǐ sài zài rè nao de qì fēn zhōng jié shù
最後，激烈的比賽在熱鬧的氣氛中結束

le Suī rán wǒ men duì zhǐ dé dào jì jūn dàn dà jiā dōu wèi néng
了。雖然我們隊只得到季軍，但大家都為能

tuán jié yí zhì hé zuò wú jiàn ér gǎn dào gāo xìng
團結一致、合作無間而感到高興。

八星期六，我們踢足球

王慧琪

Bā Xīng qī liù wǒ men tī zú qiú Wáng Huìqí

Bǎ chénzhòng de shū bāo fàng xia lai
把沈重的書包放下來，

Bǎ jié jìng de xiào fú tuō xia lai
把潔淨的校服脫下來，

Bǎ biē le zhěng zhěng yì zhōu de qiú yǐn
把憋了整整一週的球癮

Yì gǔ nǎor de dào chu lai
一股腦兒地倒出來。

Ò xīng qī liù wǒ men tī zú qiú
哦，星期六，我們踢足球。

Bú zài xiǎng jiā jiǎn chéng chú
不再想加減乘除，

Bú zài xiǎng Lǐ Bái Lù Yóu
不再想李白、陸游，

Guān yú kè táng shang de yí qiè
關於課堂上的一切，

Qiě bǎ tā tōng tōng pāo zài nǎo hòu
且把它通通拋在腦後。

Ò ràng rén pàn de yǎn hóng de xīng qī liù
哦，讓人盼得眼紅的星期六，

Wǒ men zhěng gèr de shǔ yú zú qiú
我們整個兒地屬於足球。

Yí cì cì zǔ zhī kuài gōng
一次次組織快攻，

Yì huí huí jí zhuǎn fáng shǒu
一回回急轉防守，

Fēng bèi wǒ men zhuī de zhí chuǎn
風被我們追得直喘，

Wǒ men shì duō me kuài huo duō me fēng liú
我們是多麼快活，多麼風流！

À líng kōng yì jiǎo yí ge piào liang de shè mén
啊，凌空一腳，一個漂亮的射門，

Tī luò le xī yáng tī jin le zhuī qiú
踢落了夕陽，踢進了追求。

Bié dān xīn guò le míng tiān
別擔心，過了明天，

Wǒ men huì bēi qi chén zhòng de shū bāo
我們會背起沈重的書包，

Chuān shang zhěng jié de xiào fú
穿上整潔的校服，

Zǒu jin jiào shì zài nà wú biān de shū hǎi áo yóu
走進教室，在那無邊的書海遨遊。

Jiǔ Bú zài jù pà Jīn Bō
九 不再懼怕 金波

Wǒ zhōng yú xué huì le yóu yǒng
我終於學會了游泳。

Yǐ qián wǒ hěn pà shuǐ Wǒ xiǎng xiàng shuǐ dǐ yí dìng xiàng qī
以前，我很怕水。我想像水底一定像漆

hēi de yè wǎn nà làng huā xiàng jiān lì de yá chǐ huì jiāng rén tūn mò
黑的夜晚，那浪花像尖利的牙齒會將人吞沒，

yě xǔ hái yǒu shuǐ guài ne Yì xiǎng dào zhè li wǒ jiù xīn jīng
也許還有「水怪」呢！一想到這裏，我就心驚

dǎn zhàn
膽戰。

Jǐ tiān qián jiù fù dài wǒ men dào Qīngshuǐ Wān hǎi tān qù yóu
幾天前，舅父帶我們到清水灣海灘去游

yǒng Biǎo gē biǎo jiě dōu tiào jin bì bō li chàng yǒng wéi yǒu wǒ
泳。表哥、表姐都跳進碧波裏暢泳，惟有我

dú gèr zài shā tān shang duī shā Biǎo gē biǎo jiě gēn wǒ dǎ dǔ
獨個兒在沙灘上堆沙。表哥、表姐跟我打賭，

jiǎ rú wǒ xué huì yóu yǒng jiù sòng wǒ yí fèn tè bié de lǐ wù
假如我學會游泳，就送我一份特別的禮物。

Wǒ zhàn zhàn jīng jīng de zǒu jin hǎi li hǎi shuǐ hěn liáng làng
我戰戰兢兢地走進海裏，海水很涼，浪

huā bú duàn xiàng wǒ pāi da zhe wǒ de shuāng tuǐ zhí fā ruǎn Jiù fù
花不斷向我拍打着，我的雙腿直發軟。舅父

lǐng wǒ dào shuǐ shēn jí yāo de dì fang kāi shǐ jiāo wǒ wā yǒng de zī
領我到水深及腰的地方，開始教我蛙泳的姿

shì Kě shì wǒ yì fú zài shuǐ miàn shang jiù mǎ shàng chén rù shuǐ
勢。可是，我一伏在水面上，就馬上沈入水

zhōng jǐ jīng zhēng zhá cái fú chu shuǐ miàn Wǒ hài pà jí le xīn
中，幾經掙扎才浮出水面。我害怕極了，心
li pēng pēng zhí tiào
裏怦怦直跳。

Zhè shí wǒ kàn dào le jiù fù gǔ lì de mù guāng biǎo gē
這時，我看到了舅父鼓勵的目光，表哥、
biǎo jiě qīn qiè de wēi xiào Wǒ biàn de chén wěn zhèn jìng bú zài jù
表姐親切的微笑。我變得沈穩鎮靜，不再懼
pà le Wǒ zài tā men de nà hǎn zhù wēi shēng zhōng kāi shǐ xué xí huá
怕了。我在他們的吶喊助威聲中開始學習划
shuǐ
水。

Wǒ gǎn dào shēn biān de làng huā cù yōng zhe wǒ hǎi shuǐ zhāng kai
我感到身邊的浪花簇擁着我，海水張開
wēn róu de shǒu bǎ wǒ qīng qīng tuō qi lai
温柔的手，把我輕輕托起來。

Màn màn de wǒ zài shuǐ zhōng néng yōu rán de yóu dòng le Dà
慢慢地，我在水中能悠然地游動了。大
jiā huān xīn de wèi wǒ gǔ zhǎng Wǒ gāo xìng de xiǎng Shuō bu dìng wǒ
家歡欣地為我鼓掌。我高興地想：說不定我
néng biàn chéng yōu yǎ de xiǎo rén yú ne
能變成優雅的小人魚呢！

Huí yì qi zhè fān jīng lì wǒ shēn shēn gǎn dào Zhàn shèng zì
回憶起這番經歷，我深深感到：戰勝自
jǐ shì yì zhǒng kuài lè
己是一種快樂。